

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 41 (1994)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le 23 avril 1994 à Bâle: 40^e réunion des délégués de l'USPC avec le conseiller fédéral Arnold Koller

L'Union suisse pour la protection civile (USPC) tiendra sa réunion des délégués, sur l'invitation de sa section bâloise (ville) de l'Union pour la protection civile Bâle-Ville, le 23 avril 1994 à Bâle.

Créée en 1954 comme Union suisse pour la protection civile, notre union fête cette année son 40^e anniversaire. Le programme varié de la réunion des délégués prévoit différents «points culminants» dont le discours du plus haut responsable de la protection civile en Suisse, le conseiller fédéral Arnold Koller.

Voici un aperçu du programme:

Lieu	Musée d'Ethnologie (Völkerkunde-Museum), Augustinergasse 2, 4051 Bâle (Aula)
à partir de 9 h 9.45 h	Café et croissants Ouverture de la réunion des délégués par le président central, conseiller aux Etats, Robert Bühler Allocution de bienvenue par le chef du département de police et militaire du canton de Bâle-Ville, le conseiller d'Etat Karl Schnyder Affaires statutaires
11.00 h	Discours du conseiller fédéral, Prof. Dr Arnold Koller, chef du Département de Justice et Police, sur le sujet «Sécurité intérieure et secours en cas de catastrophe»
11.45 h	Brève marche en direction de l'embarcadère
12.00 h	Apéritif et lunch sur le bateau à moteur «Christoph Merian»
14.00 h	Promenade sur le Rhin en compagnie d'un guide expert
16.00 h	Arrivée au point de départ, fin de la réunion

Nous nous réjouissons de vous voir à la réunion des délégués 94. Nous vous enverrons volontiers le programme de la réunion avec le formulaire d'inscription (Union suisse pour la protection civile, case postale 8272, 3001 Berne, téléphone 031 381 65 81). ▣

La 40^a assemblea dei delegati avrà luogo a Basilea il 23 aprile con la partecipazione del Consigliere federale Arnold Koller

Quest'anno l'Unione svizzera per la protezione civile (USPC) terrà la sua assemblea ordinaria dei delegati sabato 23 aprile 1994 a Basilea, su invito della sua sezione di Basilea Città, l'Unione per la protezione civile di Basilea Città.

Fondata nel 1954 come Federazione per la protezione civile, la nostra associazione celebra quest'anno il suo 40esimo anniversario. Il programma dell'assemblea è estremamente vario e prevede diversi interventi interessanti, tra i quali la relazione del capo supremo della protezione civile svizzera, il Consigliere federale Arnold Koller.

Eccovi il programma completo:

Luogo	Museo etnologico, Augustinergasse 2, 4051 Basilea (Aula)
a partire dalle ore 9.00 ore 9.45	caffè e cornetti Apertura dell'Assemblea dei delegati da parte del suo presidente centrale, il Consigliere agli Stati Robert Bühler Saluto del capo del dipartimento della polizia e del militare del cantone di Basilea Città, il Consigliere di Stato Karl Schnyder Affari statutari
ore 11.00	Relazione del Consigliere federale prof. dott. Arnold Koller, capo del Dipartimento federale di giustizia e polizia sul tema: sicurezza nazionale e aiuto civile in caso di catastrofe
ore 11.45 ore 12.00	Breve passeggiata fino all'imbarcatoio Aperitivo e pranzo sulla motonave «Christoph Merian»
ore 14.00	Viaggio in battello e visita guidata sul Reno
ore 16.00	Ritorno e fine dell'Assemblea dei delegati

Saremo lieti di contare sulla Sua partecipazione all'Assemblea dei delegati 94! Se lo desidera, Le inviamo volentieri il programma della manifestazione (da richiedere all'Unione svizzera per la protezione civile, casella postale 8272, 3001 Berna, telefono 031 381 65 81). ▣

**Inserate im ZIVILSCHUTZ
bieten den Gemeinden bewährte
und preisgünstige Angebote.**